

A

SAFETOP®

CE 0082

EN 354:2010

EN 795:2012/B

EN 566:2017

80276, 80278, 80279

ES La eslinga de cinta

B

C

D

E

F

G

ES - ATENCIÓN: Antes de utilizar este equipo es necesario leer y comprender estas instrucciones de uso.

A. DESCRIPCIÓN

La eslinga de cinta es parte del equipo de retención de caídas de altura y cumple los requisitos de las normas EN 354:2010, EN 795:2012/B y también de la norma EN 566:2017: Equipos de alpinismo y escalada. La eslinga de cinta está destinada para ser usada por una sola persona.

ADVERTENCIA: Cualquier actividad realizada en altura, como escalada, trabajo o acciones de salvamento, se considera peligrosa y puede provocar lesiones graves e incluso la muerte. La persona que utiliza este equipo asume la responsabilidad por cualquier posible daño o consecuencia de una caída. Si el usuario no accede a asumir la responsabilidad por este tipo de peligro no debería emplear este equipo. La eslinga de cinta está destinada para ser

utilizada junto con un sistema de retención de caídas y NO CON DISPOSITIVOS DE ELEVACIÓN. El equipo puede ser utilizado como:

- dispositivo de anclaje: componente del equipo de protección frente a caídas de altura que sirve para unir a un punto de la estructura fija el subconjunto de unión-absorción de energía.
- cuerda de seguridad: componente del equipo de protección frente a caídas de altura unido a un absorbedor de energía. Sistema de protección frente a caídas de altura formado por un absorbedor de energía (conforme con EN 355) unido a una eslinga de cinta. El equipo (conforme con EN 354), tras la unión con un arnés de seguridad (conforme con EN 361) y un punto de una estructura fija (conforme con EN 795), puede ser empleado como equipo básico para la retención de caídas de altura. La longitud total de este subconjunto junto con la cuerda de seguridad y el absorbedor de energía, los extremos y los conectores no puede superar los 2 m.

B. DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

La eslinga de cinta está fabricada con un fragmento de cinta de tejido de poliéster de 21 mm de anchura. Los extremos cosidos forman un lazo cerrado. La longitud de la eslinga de cinta va desde los 20 cm hasta los 200 cm.

- costura
- características del equipo
- cinta de tejido

C. DESCRIPCIÓN DEL MARCADO

- Nombre (tipo) del equipo
- Marca comercial
- Número de catálogo*
- Longitud del equipo
- Normas europeas (número/año/clase)
- Número de serie de producción
- Atención: leer las instrucciones
- Fecha de la próxima revisión
- Resistencia mínima controlada de conformidad con EN 566
- Marca CE y número del organismo notificado responsable del control del proceso de producción del equipo
- Mes/año de fabricación
- Número de personas que pueden utilizar al mismo tiempo el equipo
- Denominación del fabricante o el distribuidor

*) xxx - designación de la longitud del equipo

por ejemplo: xxx = 050 - longitud 50 cm

xxx = 200 - longitud 200 cm

D. COLOCACIÓN DE LA ESLINGA DE CINTA COMO ELEMENTO DE ANCLAJE (EN 795)

1. Cerrar la eslinga alrededor de un elemento de la estructura (punto de la estructura fija), por ejemplo una viga de acero – Fig. A

2. Unir los extremos de la eslinga de cinta con un mosquetón oval – Fig. B1 o

3. Pasar un lazo de la eslinga de cinta por el otro – Fig. B2

4. Unir al mosquetón oval el subconjunto de unión-absorción de energía (por ejemplo, un absorbedor de energía con cuerda, la cuerda de trabajo de equipos anticaídas deslizantes, de un dispositivo retráctil, etc.) – Fig. C.

ATENCIÓN:

Si la eslinga de cinta forma parte de un subconjunto de unión-absorción de energía, el usuario deberá estar equipado con un absorbedor de energía que limite los valores máximos de las fuerzas dinámicas ejercidas sobre el usuario durante la retención de la caída hasta un máximo de 6 kN.

Atención: Emplear únicamente mosquetones aprobados (EN 362).

¡ADVERTENCIA! TRABAJAR SIEMPRE CON LA TUERCA DE BLOQUEO DEL MOSQUETÓN APRETADA.

UTILIZAR SIEMPRE UN PUNTO DE ANCLAJE SITUADO SOBRE EL LUGAR DE TRABAJO.

NO EMPLEAR PUNTOS DE ANCLAJE DE PEQUEÑO GROSOR O QUE TENGAN BORDES AGUDOS.

El punto de la estructura fija al que esté unido la eslinga de cinta deberá encontrarse por encima del lugar de trabajo y su forma y estructura deberán impedir la desunión de la eslinga de cinta por sí misma.

E. COLOCACIÓN DE LA ESLINGA DE CINTA COMO EQUIPO DE ALPINISMO (EN 566)

Antes de utilizar este equipo se debe:

- Conocer y entender las presentes instrucciones de uso.
- Velar por una correcta formación acerca de su uso.
- Cumplir las recomendaciones relativas a las posibilidades y limitaciones en el uso del equipo.
- Ser consciente de los peligros y asumir la responsabilidad por ellos.
- Comprobar la eslinga de cinta antes de cada uso en busca de daños de la cinta y las costuras.
- Permanecer bajo el punto de fijación.

La colocación de la eslinga de cinta como equipo de alpinismo debe ser conforme con las instrucciones de uso del equipo de alpinismo y las normas vigentes:

- EN 12275 - Mosquetones
- EN 12277 - Arneses
- EN 567 - Bloqueadores
- EN 958 - Sistemas de disipación de energía para uso en escalada Vía Ferrata.

¡ADVERTENCIA! EVITAR CAÍDAS CON LA ESLINGA CONECTADA.

F. TRIÁNGULO DE FUERZAS

Un aumento del ángulo en el triángulo de fuerzas provoca un aumento de la presión en el punto de anclaje.

Para evitar la aparición de este fenómeno, se debe emplear una eslinga de cinta de longitud adecuada.

G. COLOCACIÓN DE LA ESLINGA DE CINTA COMO CUERDA DE SEGURIDAD (EN 354)

1. Uno de los mosquetones de la eslinga de cinta se debe unir con el punto elegido de la estructura fija con una resistencia mínima de 12 kN

- directamente - Fig. 1

- mediante una eslinga de cable - Fig. 2 o un conector modelo pinza - Fig. 3

2. Unir el otro extremo de la eslinga con el absorbedor de energía mediante otro mosquetón - Fig. 4A

o bien pasando un extremo de la eslinga por el otro - Fig. 4B

3. El subconjunto de unión-absorción de energía así formado se debe unir directamente a la hebilla de anclaje delantera o posterior del arnés de seguridad - Fig. 5

H. ATENCIÓN:

- Al determinar el espacio bajo el puesto de trabajo necesario para la retención de la caída debe considerarse la eslinga como un elemento adicional que alarga el recorrido de retención de la caída.

- La longitud total del subconjunto de unión-absorción de energía formado por una eslinga de cinta, un absorbedor de energía conforme con EN 355 y los mosquetones y conectores no puede superar los 2 m.

- El usuario deberá disminuir el grado de aflojamiento de la eslinga en caso de un potencial peligro de caída.

- El usuario debe eliminar todos los peligros en una determinada situación (por ejemplo, enrollamiento de la eslinga alrededor del cuello), si durante el uso se produce una retención de una caída y la eslinga puede quedar bloqueada.

- El usuario deberá evitar dejar la eslinga entre elementos estructurales o en una situación en la que exista el riesgo de caída por un borde agudo (por ejemplo, el borde de un tejado).

- La eslinga puede emplearse en un rango de temperaturas de -30° C a 50° C.

- No utilizar tan solo la eslinga (sin absorbedor de energía) como dispositivo para la retención de caídas de altura.

- Dos eslingas independientes (ambas equipadas con absorbedores de energía) no pueden ser utilizadas una junto a la otra (es decir, en paralelo).

- El extremo libre de un conjunto de eslinga doble unido a un absorbedor de energía no puede ser enganchado al arnés.

- Se permite el uso de la eslinga de cinta sin absorbedor de energía únicamente como cuerda que limite la posibilidad (evite la posibilidad) de que el usuario se encuentre en un lugar en el que aparece un peligro de caída.

- Se debe evitar enrollar y doblar los brazos (ramales).

- Se debe comprobar la legibilidad de las marcas colocadas en el equipo.

I. REVISIONES PERIÓDICAS

Al menos una vez tras cada 12 meses de utilización, contados desde la fecha de primer uso, se debe realizar una revisión periódica del dispositivo. La revisión periódica puede ser realizada exclusivamente por una persona competente, en posesión de los conocimientos adecuados y formada en el campo de las revisiones periódicas de los

ed-1/09.03.2020

J. PERIODO MÁXIMO DE APTITUD PARA EL USO
El equipo puede ser utilizado durante 10 años, contados desde la fecha de fabricación.

K. RETIRADA DEL USO
El equipo debe ser retirado inmediatamente del uso y desguazado (debe ser definitivamente destruido) si ha participado en la retención de una caída o no ha superado un control periódico o aparece cualquier duda sobre su infalibilidad.

- EN 795 – para dispositivos de anclaje.

Organismo notificado responsable del control de la producción:
 APAVE SUD EUROPE SAS (nº 0082) - CS 60193 - F13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCIA

El centro de trabajo en el que un determinado equipo sea utilizado es responsable de los registros en la hoja de uso. La hoja de uso deberá ser cumplimentada antes de la primera puesta en uso del equipo por una persona competente, responsable en el centro de trabajo de los equipos de protección. La información relativa a las inspecciones periódicas de fábrica, las reparaciones y el motivo de la retirada del equipo del uso debe ser introducida por una persona competente, responsable en el centro de trabajo de las revisiones periódicas de los equipos de protección. La hoja de uso deberá ser conservada durante todo el periodo de uso del equipo. No está permitido emplear un equipo de protección individual que no disponga de una hoja de uso cumplimentada.

MODELO Y TIPO DEL DISPOSITIVO	
NÚMERO DE SERIE	
NÚMERO DE CATÁLOGO	
FECHA DE FABRICACIÓN	
FECHA DE COMPRA	
FECHA DE PUESTA EN USO	
NOMBRE DEL USUARIO	

[illegible]

A

SAFETOP®



CE 0082

EN 354:2010

EN 795:2012/B

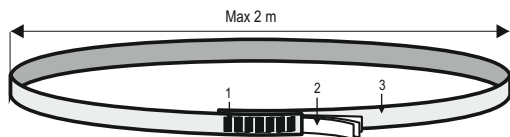
EN 566:2017

80276, 80278, 80279

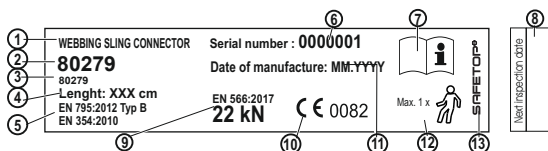


GB WEBBING SLING CONNECTOR

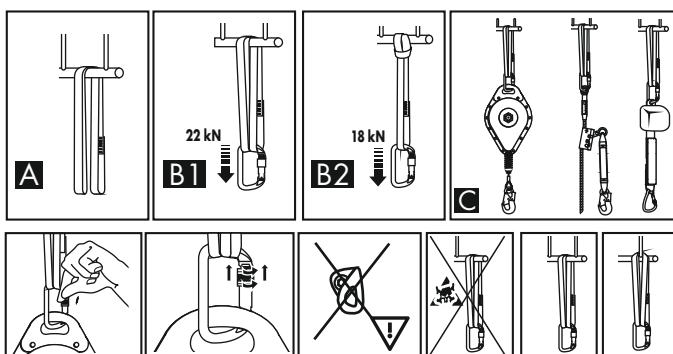
B



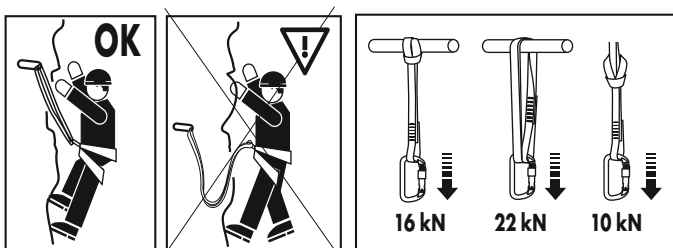
C



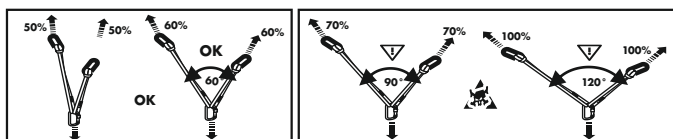
D



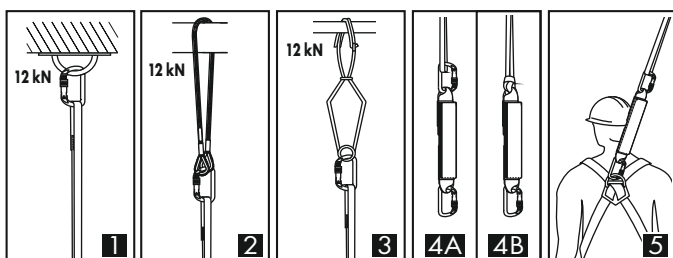
E



F



G



GB - NOTICE: Read and fully understand these instructions before using this equipment.

A. DESCRIPTION

Webbing Sling Connector is a component of personal protective equipment against falls from a height and conforms to EN 354:2010, EN 795:2012/B, also conform standard EN 566:2017 Mountaineering equipment. Webbing Sling Connector is for the use of one person only.

WARNING: Any activities at height, like climbing, work or rescue actions are considered dangerous and may result in serious injuries or even death. The person using this equipment is responsible for any possible damage or

consequences of an accident. If you do not agree to accept responsibility for such risks, you should not use this product. Webbing Sling Connector should only be used for personal fall protection equipment and NOT FOR LIFTING EQUIPMENT. Device can be use as:

- anchorage device - a component of personal fall arrest equipment which is used to connect fall arrest devices to the structural anchor point.
- or
- lanyard - a component of personal fall arrest equipment in conjunction with energy absorber. Fall arrest system consisting of energy absorber (complies with EN 355) connected to Webbing Sling Connector. Device (complies with EN 354) attached to the full body harness (complies with EN 361) and connected to the structural anchor point (complied with EN 795) can be used as a basic personal protective equipment against falls from a height. The total length of this sub-system with a lanyard including an energy absorber, terminations and connectors shall not exceed 2 m.

B. DEVICE DESCRIPTION

Webbing Sling Connector is made of 21 mm width polyester webbing. Webbing endings are sewn forming a closed sling. Device's length is from 20 cm to 200 cm

- sewing
- identify label
- textile webbing

C. CONTENT OF THE DEVICE IDENTITY LABEL

- name (type) of the device
- trade mark
- reference number*
- device length
- European standards (number/year/class)
- number of the manufacturing series
- caution: read the manual
- date of next inspection
- minimum strength tested according EN 566
- CE marking and number of a notified body controlling manufacturing of the equipment
- month/year of manufacture
- number of people can use device
- marking of the manufacturer or distributor

*) xxx - code of length

for example: xxx = 050 - length 50 cm
xxx = 200 - length 200 cm

D. USING THE WEBBING SLING CONNECTOR AS THE ANCHORAGE DEVICE (EN 795)

- Put the sling around a construction element (structural anchor point) e.g. a steel beam - drawing A
- Connect the sling endings with oval type snap hook - drawing B1 or
- Put one ending of the sling through the second one - drawing B2
- Attach a fall arrest device (e.g. energy absorber with lanyard, guided type fall arrester or retractable type fall arrester) to the Webbing Sling Connector with oval type snap hook - drawing C.

NOTICE:

When the Webbing Sling Connector is used as a part of connecting-absorbing subsystem, the user has to be equipped with an energy absorber which limits maximum dynamic forces exerted on the user during the arrest of fall to a maximum of 6 kN.

Attention: Use only a certified (EN 362) snap hooks.

WARNING! NECESSARILY PROTECT THE SNAP HOOK GATE WITH THE LOCKING GEAR.

USE ANCHOR POINT ONLY IN VERTICAL DIRECTION DO NOT USE THIN OR SHARP EDGE ANCHOR POINT.

The structural anchor point should be situated above the working place and the shape of the structural anchor point should not let self-acting disconnection of the Webbing Sling Connector.

E. USING THE SLING AS A MOUNTAINEERING EQUIPMENT (EN 566)

Before using this equipment you have to:

- Read and understand this instruction for use.
- Get proper training for actual use.
- Follow declared capabilities and limitations.
- Understand and accept risks involved.
- Before each use check the device for damages webbing or seams.
- Stay below the attachment point.

Using the sling as a mountaineering equipment must be compatible with user instructions of the mountaineering equipment and obligatory standards:

- EN 12275 - for connectors
- EN 12277 - for harnesses
- EN 567 - for rope clamps
- EN 958 - for energy absorbing systems for use in klettersteig climbing.

WARNING! DO NOT FALL ONTO A SLING.

F. FORCE TRIANGLE

When increasing angle in force triangle cause increasing load applied to anchor points.

To avoid such effect use the sling of proper length.

G. USING THE SLING AS A SAFETY LANYARD (EN 354)

- One snap hook of the sling attach to the structural anchor point of static strength min. 12 kN
 - straight - drawing 1
 - with an additional connector like wire rope connector - drawing 2 or scissor connector - drawing 3
- Second one ending of the sling attach to the energy absorber with snap additional snap hook - drawing 4A or by putting one sling ending through the second one - drawing 4B
- Formed fall arrest subassembly (energy absorber+webbing sling connector) attach to the front or back attaching buckle of a safety harness - drawing 5

H. NOTICE: - In determining the space under the workplace required to arrest the fall, consider the sling as an additional element that extends the distance for arresting a fall.

- The total length of the sling connected to an energy absorber compliant with EN 355 and snap hooks and fasteners shall not exceed 2 m.
- The user should minimise the amount of slack in the sling near a fall hazard.
- The user must rule out any risk of the situation (e.g. wrapping the sling around neck) that during use an arresting a fall the sling may be used choke hitched.
- The user should avoid interleaving the sling between construction elements or the situation when there is a risk of falling over the sharp edge (e.g. roof edge).
- The sling can be used in temperatures from -30°C to 50°C.
- Do not use only the sling (with no shock absorber) on its own as a device to arrest a fall from height.
- Two separate slings each with an energy absorber should not be used side by side (i.e. parallel).
- The free tail of a twin tail (double) sling combined with energy absorber should not be clipped back on the harness.
- It is permissible to use the sling without a shock absorber only as a rope that restricts (prevents) the worker from the area at risk of a fall.
- Twisting and kinking the legs (branches) shall be avoided.
- The legibility of the product markings should be checked.

I. PERIODIC INSPECTIONS

Safety harness must be inspected at least once every 12 months from the date of first use. Periodic inspections must only be carried out by a competent person who has the knowledge and training required for personal protective equipment periodic inspections. Depending upon the type and environment of work, inspections may be needed to be carried out more frequently than once every 12 months. Every periodic inspection must be recorded in the Identity Card of the equipment.

J. MAXIMUM LIFESPAN OF THE EQUIPMENT

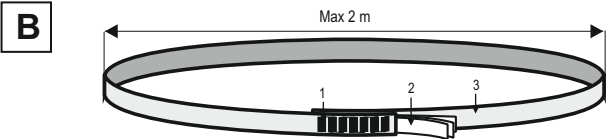
The maximum lifespan of the harness is 10 years from the date of manufacture.

Notified body for control production:
APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082) - CS 60193 - F13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE

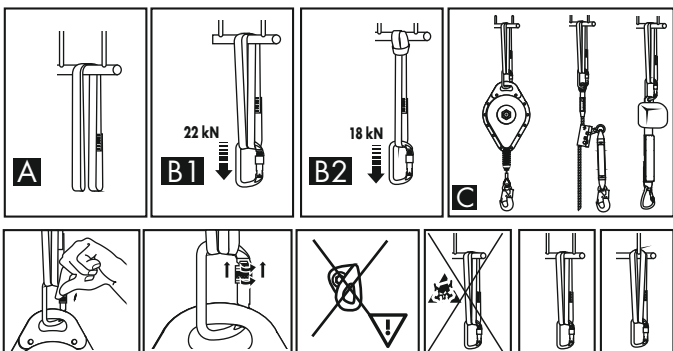
[illegible]



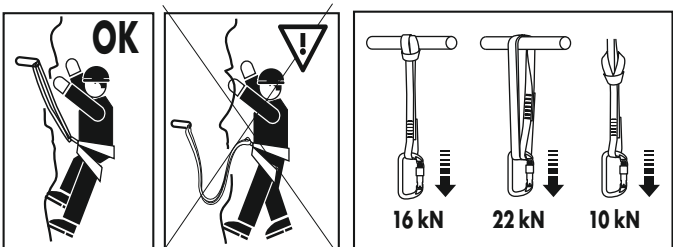
PT Gancho da cinta



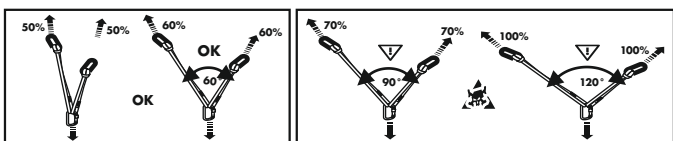
D



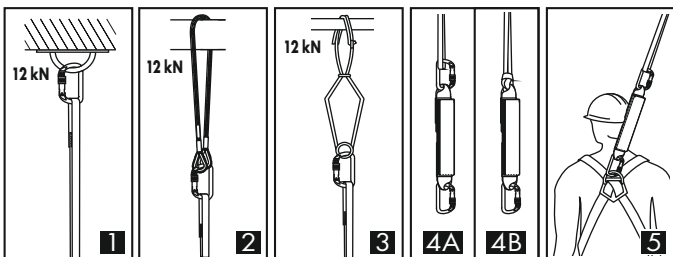
E



F



G



PT - NOTA: Leia e compreenda este manual da utilização antes de utilizar o dispositivo.

A. DESCRIÇÃO

O gancho da cinta faz parte do equipamento anti-queda e cumpre os requerimentos de normas EN 354:2010, EN 795:2012/B, e EN 566:2006 – Equipamento de alpinismo. O gancho da cinta é projetado para ser utilizado por apenas uma pessoa.

ADVERTÊNCIA: Quaisquer atividades realizadas em altitude, como escalada, trabalho ou operações de resgate, são consideradas perigosas e podem resultar em ferimentos graves ou até mesmo em morte. A pessoa que utiliza o dispositivo será responsável por qualquer dano ou acidente. Se o utilizador não aceita a responsabilidade por tais riscos, não deve utilizar o dispositivo. O gancho da cinta protege-se a ser utilizado apenas em conjunto com um sistema

anti-queda e NÃO com dispositivos de elevação. O dispositivo pode ser utilizado como:

- dispositivo de ancoragem - um componente do equipamento anti-queda utilizado para fixar ao ponto de estrutura fixa de uma unidade de ligação-amortecimento.

ou

- corda de segurança - um componente do equipamento de anti-queda ligada ao amortecedor. Um sistema de proteção anti-queda constituído por um amortecedor de segurança (em conformidade com EN 355), ligado ao gancho de cinta. O dispositivo (em conformidade com EN 354), depois de ser ligado a ARNÊS DE SEGURANÇA (compatíveis com EN 361) e ponto de estrutura fixa (compatível com EN 795), pode ser usado como equipamento básico anti-queda em altura. O comprimento total do componente, incluindo a corda de segurança e o amortecedor de segurança, extremidade e conectores, não deve ser superior a 2 m.

B. DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

O gancho da cinta é feito de uma seção de cinta têxtil de poliéster de uma largura de 21 mm. As extremidades costuradas formam um laço fechado. O comprimento do gancho da cinta varia de 20 cm a 200 cm.

1. costura
2. marcação do dispositivo
3. fita têxtil

C. DEFINIÇÃO DE MARCAÇÃO

1. Nome (tipo) de dispositivo
2. Designação comercial
3. Número de catálogo*
4. Comprimento do dispositivo
5. Normas europeias (numero/ano/classe)
6. Número da série de produção
7. Nota: Consultar as instruções
8. Data de próxima inspeção
9. Resistência mínima testada de acordo com a norma EN 566
10. Marcação «CE» e número do organismo notificado responsável pela inspeção do processo de fabrico do dispositivo
11. Mês/ano de produção
12. Número de pessoas que podem utilizar o dispositivo ao mesmo tempo
13. Designação do fabricante ou distribuidor

*) xxx significa a marcação do comprimento do dispositivo

por exemplo: xxx = 050 - comprimento de 50 cm

xxx = 200 – comprimento de 200 m

D. COLOCAÇÃO DO GANCHO DE CINTA COMO UM ENGATE (EN 795)

1. Atar o engate ao redor do elemento da estrutura (ponto de estrutura fixa), por exemplo uma viga de aço - Fig. A
2. Atar as extremidades do gancho de cinta com um mosquetão oval - Fig. B1 ou
3. Colocar um laço de engate pelo outro - Fig. B2
4. Ligar um elemento de ligação-amortecimento (por exemplo um amortecedor com a corda, corda de trabalho de dispositivos de auto-travagem, equipamento anti-queda do tipo retrátil etc.) ao mosquetão oval - Fig. C.

NOTA:

Se o gancho de cinta faz parte de um elemento de ligação-amortecedor, o utilizador deve estar equipado com um amortecedor de segurança que limita os valores máximos das forças dinâmicas exercidas sobre o utilizador ao parar a queda até o máximo de 6 kN.

Nota: Utilizar somente mosquetões aprovados (EN 362).

ADVERTÊNCIA! SEMPRE TRABALHAR COM A PORCA DE BLOQUEIO DE MOSQUETÃO PARAFUSADA.

SEMPRE UTILIZAR O PONTO DE ANCORAGEM ACIMA DO LOCAL DE TRABALHO

NÃO UTILIZAR PONTOS DE ANCORAGEM DE PEQUENA ESPESSURA OU COM BORDAS AFIAÇADAS.

O ponto da estrutura fixa à qual o gancho da cinta está ligado deve estar acima do local de trabalho e sua forma e design devem impedir a desligação e deslizamento espontâneos do gancho da cinta.

E. UTILIZAÇÃO DO GANCHO DA CINTA COMO EQUIPAMENTO DE ALPINISMO (EN 566)

Antes de utilizar:

1. Ler as instruções de utilização.
2. Assegurar um treinamento adequado para a utilização.
3. Seguir recomendações específicas relativamente às possibilidades e limitações de utilização do equipamento.
4. Esteja ciente dos riscos e assumir a responsabilidade por eles.
5. Verificar o gancho de cinta antes de cada utilização relativamente aos danos da cinta e das costuras.
6. Ficar por baixo do ponto de fixação.

A utilização do gancho da cinta como equipamento de alpinismo deve ser de acordo com as instruções de utilização de equipamento de alpinismo e normas aplicáveis:

- EN 12275 - ligações
- EN 12277 - arnês de choca
- EN 567 - Cerra-cabos
- EN 958 - Unidades amortecedores utilizados na escalada desportiva.

ADVERTÊNCIA! EVITE QUEDAS COM O GANCHO LIGADO.

F. TRIÂNGULO DE FORÇAS

O aumento do ângulo no triângulo de forças aumenta a pressão sobre os pontos de ancoragem.

Para evitar um fenómeno semelhante, deve ser utilizado um gancho de cinta do comprimento apropriado.

G. FIXAÇÃO DO GANCHO DE CINTA COMO UMA CORDA DE SEGURANÇA (EN 354)

1. Um dos mosquetões do gancho de cinta deve ser ligado ao ponto de estrutura fixa com a resistência de min. 12 kN - diretamente - Fig. 1
2. Através do um gancho de ligação com mosquetão - Fig. 2 ou do gancho de ancoragem - Fig. 3
3. Ligar outra extremidade do gancho com o amortecedor de segurança por meio de outro mosquetão - Fig. 4A ou pela colocação de uma de extremidades do gancho por outra - Fig. 4B
3. O componente de ligação-amortecimento fixar diretamente à fivela de engate dianteira ou traseira do arnês de segurança - Fig. 5

H. NOTA:

- Definindo o espaço necessário para arrestar contra queda sob o local de trabalho, o gancho deve ser considerado como um elemento adicional que estenderá a via de parar a queda.
 - O comprimento total do componente de ligação-amortecimento que consiste em gancho de cinta, o amortecedor de segurança em conformidade com a norma EN 355, os mosquetões e as uniões não devem ser superiores a 2 m.
 - O utilizador deve reduzir o grau de afrouxamento do gancho em caso de risco potencial de queda.
 - O utilizador deve eliminar quaisquer riscos em situação (por exemplo, envolver o gancho ao redor do pescoço) se durante a utilização ocorre um arresto contra queda e o engate fica bloqueado.
 - O usuário deve evitar deixar o gancho entre os elementos de uma estrutura fixa ou quando houver um risco de queda pela aresta viva (por exemplo, a borda do telhado).
 - O gancho pode ser utilizado no ambiente de temperatura de -30°C a 50°C.
 - Não utilizar somente o gancho por sua conta própria (sem amortecedor) como um dispositivo para arrestar contra queda.
 - Dois ganchos separados (ambos equipados com amortecedores) não podem ser utilizados lado a lado (por exemplo, paralelamente).
 - A extremidade livre da unidade do gancho duplo ligada ao amortecedor de segurança não deve ser fixada ao arnês.
 - É permitível a utilização dum gancho de cinta sem um amortecedor somente como uma corda que limite a possibilidade (impede a possibilidade) de ficar o utilizador em um lugar onde haja um risco da queda.
 - Deve evitar torcer e quebrar as pernas (ramais)
 - Verificar a legibilidade das marcas no dispositivo.
- AVERTISSEMENT ! ÉVITER LES CHUTES AVEC LA SANGLE CONNECTÉE.

I. INSPEÇÕES PERIÓDICAS

Pelo menos uma vez depois de cada 12 meses de utilização, a partir da data da primeira utilização, deve ser efectuada uma inspeção periódica do dispositivo. A inspeção periódica só pode ser efectuada por uma pessoa competente e devidamente qualificada relativamente às inspeções periódicas dos equipamentos de protecção individual. As condições de utilização do dispositivo podem afectar a frequência das inspeções periódicas, que podem ser

--	--	--	--	--

A

SAFETOP®



CE 0082

EN 354:2010
EN 795:2012/B
EN 566:2017

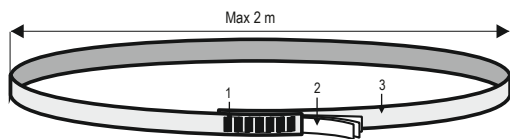
80276, 80278, 80279



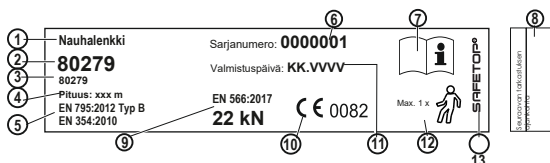
FI

Nauhalenkki

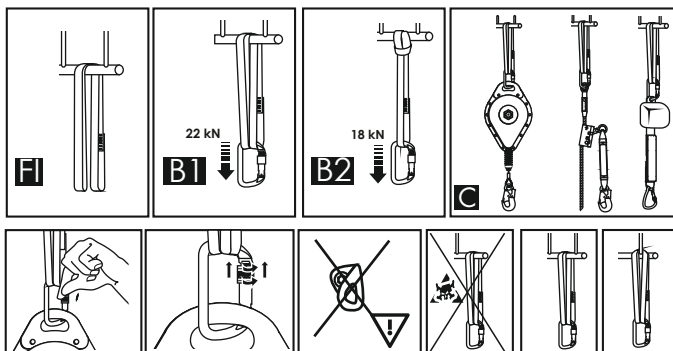
B



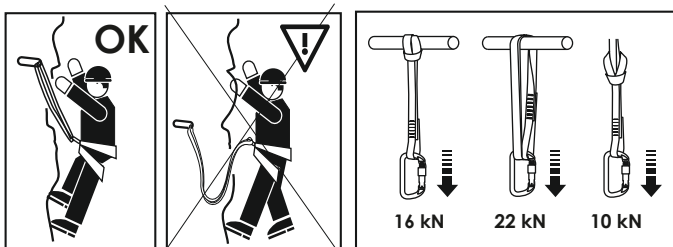
C



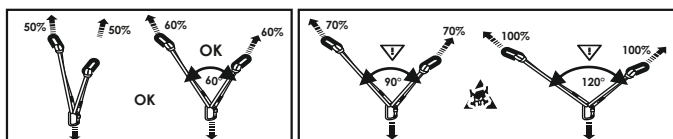
D



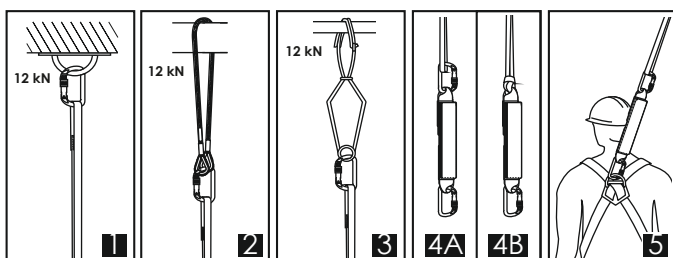
E



F



G



FI - HUOMIO: Ennen tämän varusteen käyttöä on luettava ja ymmärrettävä nämä käyttöohjeet.

A. KUVAAUS

Nauhalenkki on osa korkealta putoamisen estävää varustusta ja täyttää standardien EN 354:2010 ja EN 795:2012/B sekä standardin EN 566:2017 (Vuorikiipeilyvarusteet) vaatimukset. Nauhalenkki on tarkoitettu vain yhden henkilön käyttöön. VAROITUS: Kaikki korkealla tehtävä toiminta, kuten kiipeily, työ tai pelastustoimet, katsotaan vaaralliseksi ja voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman. Tätä varustetta käyttävä henkilö ottaa vastuun kaikista mahdollisista vahingoista ja putoamisen seurauksista. Jos käyttäjä ei suostu ottamaan vastuuta tämänkaltaisesta vaarasta, hänen ei pidä käyttää tätä varustetta. Nauhalenkki on tarkoitettu

käytettäväksi yhdessä putoamisen pysäyttävän järjestelmän kanssa. EI NOSTOLAITTEIDEN kanssa. Varustetta voidaan käyttää: - ankkurointilaitteena: korkealta putoamisella suojaavan varustuksen osana, joka yhdistää liitos- ja energianvaimennusosan kiinteän rakenteen pisteeseen, tai - liitosköytinä: korkealta putoamisella suojaavan varustuksen osana, joka on liitetty nykyksenvaimentimeen. Korkealta putoamisella suojaava järjestelmä muodostuu nykyksenvaimentimesta (EN 355 mukainen), joka on liitetty nauhalenkkiin. Varustetta (EN 354 mukainen) voidaan käyttää putoamisen pysäyttämisen perusvarusteena, kun se on liitetty turvavaljaisiin (EN 361 mukaiset) ja kiinteän rakenteen pisteeseen (EN 795 mukainen). Tämän kokonaisuuden yhteispituus liitosköysiin, nykyksenvaimentimeen, päätteineen ja liittimineen ei saa ylittää 2 metriä.

B. VARUSTEEN KUVAAUS

Nauhalenkki on valmistettu 21 mm leveästä polyesterikudosnauhasta. Ommellut päät muodostavat suljetun lenkin. Nauhalenkin pituus on 20-200 cm. 1. sauma 2. varusteen tiedot 3. kudoksen nauha

C. MERKINTÖJEN KUVAAUS

1. Varusteen nimi (tyyppi)
2. Tavaramerkki
3. Luettelonumero*
4. Varusteen pituus
5. Eurooppalaiset standardit (numero/vuosi/luokka)
6. Tuotannon sarjanumero
7. Huomio: lue ohjeet
8. Seuraavan tarkastuksen päivämäärä
9. Standardin EN 566 mukaisesti valvottu vähimmäislujuus
10. CE-merkintä ja varusteen tuotannon valvonnasta vastaavan ilmoitetun laitoksen numero
11. Valmistuskuukausi/-vuosi
12. Henkilöiden lukumäärä, jotka voivat käyttää varustetta samanaikaisesti
13. Valmistajan tai jälleenmyyjän nimi

*) xxx - varusteen pituuden merkintä

esimerkiksi: xxx = 050 - pituus 50 cm

xxx = 200 - pituus 200 cm

D. NAUHALENKIN KIINNITYS ANKKUROINTIOSANA (EN 795)

1. Kierrä lenkki rakenteen osan ympäri (kiinteän rakenteen piste), esimerkiksi teräspalkin - kuva A 2. Yhdistä nauhalenkin päät ovaalilla sulkurenkaalla - kuva B1 tai 3. Pujota nauhalenkin toinen silmukka toisen läpi - kuva B2 4. Liitä ovaaliin sulkurenkaaseen liitos- ja energianvaimennusosa (esimerkiksi nykyksenvaimennin liitosköysiin, liukutarraimen työköysi, kelautuva tarrain tai vastaava) - kuva C.

HUOMIO:

Jos nauhalenkki on osa liitos- ja energianvaimennusosaa, käyttäjällä on oltava nykyksenvaimennin, joka rajoittaa käyttäjään putoamisen pysäytyksen aikana kohdistuvat suurimmat dynaamiset voimat enintään 6 kN:iin.

Huomio: Käytä vain hyväksyttyjä sulkurenkaita (EN 362).

VAROITUS! TYÖSKENTELE AINA SULKURENKAAAN LUKITUSMUTTERI KIRISTETTYNÄ.

KÄYTÄ AINA TYÖPISTEEN YLÄPUOLELLA SIJAITSEVAA ANKKUROINTIPISTETTÄ. ÄLÄ KÄYTÄ OHUITA ANKKUROINTIPISTEITÄ ÄLÄKÄ SELLAISIA, JOISSA ON TERÄSIA REUNOJA. Kiinteän rakenteen pisteen, johon nauhalenkki on kiinnitetty, on sijaittava työpisteen yläpuolella, ja sen muodon ja rakenteen on estettävä nauhalenkin irtoaminen itsestään.

E. NAUHALENKIN KIINNITYS VUORIKIPEILYVARUSTEENA (EN 566)

Ennen tämän varusteen käyttöä on:

1. Tunnettava ja ymmärrettävä nämä käyttöohjeet.
 2. Huolehdittava asianmukaisesta käyttökoulutuksesta.
 3. Noudatettava varusteen käyttömahdollisuuksia ja rajoituksia koskevia suosituksia.
 4. Oltava tietoinen vaaroista ja otettava niistä vastuu.
 5. Tarkastettava nauhalenkki ennen jokaista käyttökertaa nauhan ja saumojen vaurioiden varalta.
 6. Pysyttävä kiinnityspisteen alapuolella.
- Nauhalenkin kiinnityksen vuorikiipeilyvarusteena on oltava vuorikiipeilyvarusteiden käyttöohjeiden ja voimassa olevien standardien mukainen:
- EN 12275 - Sulkurenkaat
 - EN 12277 - Valjaat
 - EN 567 - Nousukahvat
 - EN 958 - Via ferrata -kiipeilyn nykyksenvaimentimet.

VAROITUS! VÄLTÄ PUTOAMISTA LENKIN OLLESSA KIINNITETTYNÄ.

F. VOIMIEN KOLMIO

Voimien kolmion kulman kasvaminen lisää ankkurointipisteeseen kohdistuvaa kuormitusta. Tämän ilmiön välttämiseksi on käytettävä pituudeltaan sopivaa nauhalenkkiä.

G. NAUHALENKIN KIINNITYS LIITOSKÖYTENÄ (EN 354)

1. Nauhalenkin toinen sulkurenkaas on liitettävä valittuun kiinteän rakenteen pisteeseen, jonka vähimmäislujuus on 12 kN
- suoraan - kuva 1
- vajjerilenkin avulla - kuva 2 tai pihittimillä liittimellä - kuva 3
2. Liitä lenkin toinen pää nykyksenvaimentimeen toisella sulkurenkaalla - kuva 4A tai pujottamalla lenkin toinen pää toisen läpi - kuva 4B
3. Näin muodostettu liitos- ja energianvaimennusosa on liitettävä suoraan turvavaljaiden etu- tai takapuolen kiinnitysolkeen - kuva 5

H. HUOMIO:

- Kun määritetään putoamisen pysäyttämiseen tarvittavaa tilaa työpisteen alapuolella, lenkki on otettava huomioon lisäosana, joka pidentää pysäytysmatkaa. - Nauhalenkistä, standardin EN 355 mukaisesta nykyksenvaimentimesta sekä sulkurenkaista ja liittimistä muodostuvan liitos- ja energianvaimennusosan kokonaispituus ei saa ylittää 2 metriä. - Käyttäjän on vältettävä lenkin löysyyttä, jos putoamisvaara on mahdollinen. - Käyttäjän on poistettava kaikki tilanteen vaarat (esimerkiksi lenkin kiertyminen kaulan ympärille), jos käytön aikana tapahtuu putoamisen pysäytys ja lenkki voi jäädä jumiin. - Käyttäjän on vältettävä jättämästä lenkkiä rakenneseosien väliin tai tilanteeseen, jossa on vaara pudota terävän reunan yli (esimerkiksi katon reuna). - Lenkkiä voi käyttää -30 °C:n ja 50 °C:n välisissä lämpötiloissa. - Älä käytä pelkkää lenkkiä (ilman nykyksenvaimenninta) korkealta putoamisen pysäyttämiseen. - Kahta erillistä lenkkiä (kummassakin nykyksenvaimennin) ei saa käyttää vierekkäin (toisin sanoen rinnakkain). - Nykyksenvaimentimeen liitetyn kaksiaaraisen lenkin vapaata päätä ei saa kiinnittää valjaisiin. - Nauhalenkin käyttö ilman nykyksenvaimenninta on sallittua vain köytenä, joka rajoittaa (estää) käyttäjän pääsyn paikkaan, jossa on putoamisvaara. - Haarojen kiertymistä ja taantumista on vältettävä. - Varusteeseen tehtyjen merkintöjen luettavuus on tarkastettava.

I. MÄÄRÄÄKÄISTARKASTUKSET

Varusteelle on tehtävä määräaikaistarkastus vähintään kerran jokaista 12 käyttökuukautta kohden ensimmäisestä käyttöpäivästä lukien. Määräaikaistarkastuksen saa tehdä vain pätevä henkilö, jolla on asianmukaiset tiedot ja joka on koulutettu henkilösuojausten

[illegible]